

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

**ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА (НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА, ПРЕДДИПЛОМНАЯ)**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков
и русского как иностранного

Квалификация выпускника: Бакалавр

**Кострома
2023**

Рабочая программа производственной практики (научно-исследовательской работы, преддипломной) разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (Приказ Минобрнауки Российской Федерации № 969 от 12.08.2020) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)».

Год начала подготовки: 2024

Разработал: Дубова М.Е., канд. филол. наук, доцент кафедры романо-германских языков, доцент

Рецензент: Маринкина Злата Юрьевна, заместитель директора по воспитательной работе, учитель английского и немецкого языков МБОУ города Костромы «Средняя общеобразовательная школа № 3 с углублённым изучением отдельных предметов»

ПРОГРАММА УТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., канд. филол. наук, доцент
Протокол заседания кафедры № 3 от 11.11.2023 г.

1. Цели и задачи практики

Цели практики:

- сбор и обработка материала, необходимого для выполнения выпускной квалификационной работы в соответствии с избранной темой и планом, согласованным с научным руководителем;
- углубление и закрепление теоретических знаний;
- совершенствование навыков научно-исследовательской работы, оформления ее результатов.

Задачи практики:

- сбор, обобщение и анализ необходимого фактического материала для написания выпускной квалификационной работы, его структурирование в избранных аспектах и описание в виде специальной главы;
- закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения языковых дисциплин;
- развитие приобретенных навыков исследовательской работы и овладение методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе.

Тип практики: научно-исследовательская работа, преддипломная.

Вид практики: производственная.

Форма проведения: стационарная.

2. Планируемые результаты прохождения практики

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать:

- теоретические и методологические основы исследовательской работы.

Уметь:

- анализировать источники по методологии, теории и практике, связанные с объектом исследования;
- проводить эксперимент, делать детальный анализ исследуемого явления, составлять план исследования;
- анализировать, обобщать и систематизировать результаты исследования, формулировать выводы.

Владеть:

- знаниями и навыками написания исследовательской работы;
- способностью применять имеющиеся знания при написании выпускной квалификационной работы;
- способностью аналитического объяснения различных исследуемых явлений.

Освоить компетенции: ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5, ПК-6.

ОПК-1 – способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-1.1. Владеет системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-1.2. Умеет применять в практической деятельности знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях,

орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-1.3. Имеет практический опыт применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-2 – способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.

ОПК-2.1. Знает психолого-педагогические основы и методику обучения иностранным языкам и культурам.

ОПК-2.2. Умеет применять в практической деятельности знания психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.

ОПК-2.3. Имеет практический опыт применения знаний психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам в практической деятельности.

ОПК-3 – способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

ОПК-3.1. Знает основные принципы порождения и особенности функционирования текстов в разных языковых стилях общения.

ОПК-3.2. Владеет навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения.

ОПК-4 – способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

ОПК-4.1. Владеет основами межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

ОПК-4.2. Умеет применять навыки межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

ОПК-5 – способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК-5.1. Знает, как работать с компьютером как средством обработки и получения, управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК-5.2. Способен применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК-5.3. Имеет практический опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ПК-1 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области филологического анализа и интерпретации текста.

ПК-1.1. Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста.

ПК-1.2. Применяет полученные знания в области теории текста, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

ПК-2 – способность анализировать лингвистическое наследие и интерпретировать полученную информацию в собственной научно-исследовательской деятельности.

ПК-2.1. Интерпретирует лингвистические явления и процессы в контексте общей динамики и периодизации исторического развития языка.

ПК-2.2. Применяет навыки поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам лингвистики с использованием научных и текстовых источников, научной, учебной и учебно-методической литературы, информационных баз данных.

ПК-3 – владение языком реалий, связанных с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими ассоциациями, с особенностями общественно-политической жизни, государственным устройством, экономикой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

ПК-3.1. Знает языковые и культурные особенности изучаемого языка.

ПК-3.2. Способен анализировать социокультурные различия в современном мире.

ПК-4 – способность осуществлять письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

ПК-4.1. Знает основные положения теории перевода, виды переводческих соответствий, способы достижения эквивалентности в переводе.

ПК-4.2. Осуществляет письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

ПК-5 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности.

ПК-5.1. Видит междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.

ПК-5.2. Способен осуществлять анализ и систематизацию учебного и научно-исследовательского материала с целью нахождения в нем междисциплинарных связей в рамках профессиональной и научно-исследовательской деятельности.

ПК-6 – владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.

ПК-6.1. Варьирует выбор языковых средств в соответствии со стилем речи, учитывает особенности ситуации, адресата и жанра речи в процессе коммуникации.

ПК-6.2. Владеет приемами эффективного речевого общения в процессе выступления, ведения беседы в различных коммуникативных сферах.

3. Место производственной практики в структуре ОП

Практика относится к вариативной части учебного плана. Практика проводится в 9 семестре обучения. Практика проводится в форме практической подготовки с отрывом от учебы. Способ проведения практики: стационарная.

Прохождение практики основывается на ранее освоенных дисциплинах/практиках: Введение в языкознание, Психология, Педагогика, Практический курс первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, Практическая грамматика первого иностранного языка, История и культура страны изучаемого языка (первый иностранный язык), Информационно-коммуникационные технологии, Практическая грамматика второго иностранного языка, История языка, Лексикология, Введение в теорию межкультурной коммуникации, Теоретическая грамматика, Межкультурная коммуникация (первый иностранный язык), Теория и методика преподавания иностранных языков, Стилистика, Основы теории русского языка, История лингвистических учений, Деловой иностранный язык (второй иностранный язык), Современный медиа-дискурс (второй иностранный язык), Межкультурная коммуникация (второй иностранный язык), Лингвостилистический анализ художественного текста, История и культура страны изучаемого языка (второй иностранный язык), Теория и

практика перевода, Язык как объект культурного наследия нации, Языковая политика в стране изучаемого языка, Основы методики преподавания русского языка как иностранного, Учебная практика (педагогическая), Производственная практика (педагогическая).

Прохождение практики является основой для освоения последующих дисциплин/практик: Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена, Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

Трудоемкость практики составляет 2 недели, 3 зачетные единицы.

4. База проведения практики

Производственная практика (научно-исследовательская работа, преддипломная) проводится на базе кафедры романо-германских языков Института гуманитарных наук и социальных технологий Костромского государственного университета.

5. Структура и содержание производственной практики

Во время производственной практики (научно-исследовательской работы, преддипломной) студенты занимаются подготовкой окончательного текста выпускной квалификационной работы и его редактированием, оформляют результаты исследования в виде доклада для предзащиты.

№ п/п	Этапы прохождения практики	Содержание работ на практике	Знания, умения и навыки, получаемые обучающимися	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап	Участие в установочной конференции. Ознакомление с задачами и содержанием практики. Составление индивидуального плана исследования с научным руководителем. Изучение источников по теме исследования.	Знать теоретические и методологические основы исследовательской работы.	Консультации с научным руководителем.
2	Основной этап	1. Подготовка окончательного текста ВКР и его редактирование. 2. Подготовка текста	Уметь анализировать источники по методологии, теории и практике, связанные с	1. Отчет о выполнении индивидуальных заданий научного руководителя. 2. Текст доклада для

		доклада для предзащиты.	объектом исследования; проводить эксперимент, делать детальный анализ исследуемого явления, составлять план исследования. Владеть знаниями и навыками написания исследовательской работы; способностью применять имеющиеся знания при написании ВКР; способностью аналитического объяснения различных исследуемых явлений.	предзащиты.
3	Итоговый этап	Подготовка отчета. Участие в итоговой конференции.	Уметь анализировать, обобщать и систематизировать результаты исследования, формулировать выводы.	Собеседование с научным руководителем по итогам практики. Представление отчетной документации.

6. Практическая подготовка

Код, направление, направленность	Место проведения практической подготовки	Количество часов, реализуемых в форме практической подготовки	Должность руководителя практической подготовки	Оборудование, материалы, используемые для практической подготовки	Методическое обеспечение, рекомендации и пр. по практической подготовке
45.03.02 Лингвистика, Теория и методика преподавания иностранных языков и русского как иностранного	КГУ, кафедра романогерманских языков	108	Доцент кафедры романогерманских языков	–	Приведены в программе практики

Код компетенции	Индикатор компетенции	Виды работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Форма отчета студента
ОПК-1	ОПК-1.1 ОПК-1.2 ОПК-1.3	Научно-исследовательская деятельность	Отчет о прохождении практики, включающий: - текст доклада по теме публичного выступления.
ОПК-2	ОПК-2.1 ОПК-2.2 ОПК-2.3		
ОПК-3	ОПК-3.1 ОПК-3.2		
ОПК-4	ОПК-4.1 ОПК-4.2		
ОПК-5	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3		
ПК-1	ПК-1.1 ПК-1.2		
ПК-2	ПК-2.1 ПК-2.2		
ПК-3	ПК-3.1 ПК-3.2		
ПК-4	ПК-4.1 ПК-4.2		
ПК-5	ПК-5.1 ПК-5.2		
ПК-6	ПК-6.1 ПК-6.2		

7. Методические материалы для обучающихся по прохождению практики

В процессе прохождения производственной практики (научно-исследовательской работы, преддипломной) студент-практикант обязан:

1. полностью выполнить программу практики;
2. в назначенное время приходить на консультацию к научному руководителю;
3. по первому требованию научного руководителя предъявлять рабочие материалы;
4. после прохождения практики сдать отчетную документацию.

В отчетную документацию по производственной практике (научно-исследовательской работе, преддипломной) входят:

1. Отчет о прохождении практики (текст доклада по теме публичного выступления).
2. Дневник практики.
3. Отзыв руководителя практики от образовательной организации.

8. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения практики

а) основная:

1. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / И.Н. Кузнецов. - 3-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. - 283 с. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02783-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759
2. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований : учебное пособие / М.Ф. Шкляр. - 6-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. - 208 с. - (Учебные издания

для бакалавров). - Библиогр.: с. 195-196. - ISBN 978-5-394-02518-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450782

б) дополнительная:

1. Бушенева, Ю.И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы / Ю.И. Бушенева. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2016. - 140 с. : ил. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр.: с. 112-114. - ISBN 978-5-394-02185-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: //biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453258

Электронные библиотечные системы:

1. ЭБС «Университетская библиотека online»
2. ЭБС «Znanium»

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики

Российская государственная библиотека – <http://www.rsl.ru>

Российская национальная библиотека – <http://www.nlr.ru>

Филология и лингвистика – <http://www.filologia.ru/lingvisticheskie-portaly/>

Русский филологический портал – <http://philology.ru/>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по практике

В ходе производственной практики (научно-исследовательской работы, преддипломной) студенты пользуются фондами научной библиотеки Костромского государственного университета. Используется фонд выпускных квалификационных работ и курсовых работ кафедры романо-германских языков. Имеется компьютерный класс с выходом в Интернет. Необходимое программное обеспечение – офисный пакет.

11. Форма отчета по итогам прохождения практики обучающимся

В форме отчета должны быть обязательно предусмотрены: индивидуальное задание обучающемуся, этапы выполнения задания, график взаимодействия обучающегося с руководителем, в том числе с руководителем от организации – места практики.

К отчету должна прилагаться пояснительная записка обучающегося о выполнении индивидуального задания.

На титульном листе указываются: наименование вуза, кафедры, наименование практики, ФИО обучающегося, ФИО руководителя, оценка.

К отчету прилагается дневник (при наличии), оценка работы обучающегося на практике (характеристика), подписываемая руководителем практики. В характеристике отмечается: уровень сформированности компетенций на практике, самостоятельность обучающегося при выполнении заданий на практике, ответственность и другие качества обучающегося.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

Кафедра _____

Институт _____

ДНЕВНИК

практики (все типы) обучающихся, осваивающих программы высшего
образования и среднего профессионального образования

обучающийся _____
(фамилия, имя, отчество)

группа _____

направление
подготовки/специальность _____

направленность/специализация _____

уровень образования _____
(бакалавриат, магистратура, специалитет)

форма обучения _____
(очно, заочно, очно-заочно)

I. ИНСТРУКЦИЯ

для обучающегося университета, проходящего практику

Практика обучающихся университета является составной частью образовательной программы высшего образования и программы подготовки специалистов среднего звена среднего профессионального образования и представляет собой одну из форм организации учебного процесса, заключающуюся в профессионально-практической подготовке обучающихся на базах практики.

Обучающийся обязан:

1. До начала практики:

1.1. Получить на выпускающей кафедре программу практики, содержащую перечень компетенций, формируемых в результате прохождения практики, индивидуальное задание, методику выполнения задания, дневник практики;

1.2. Изучить программу практики, индивидуальные задания и уточнить неясные вопросы у руководителя практикой от кафедры;

1.3. Получить в отделе организации образовательной деятельности учебно-методического управления или у руководителя практики от кафедры договор или направление на предприятие* (в учреждение/организацию), где будет проходить практика;

1.4. Своевременно (в сроки, указанные в договоре или направлении) прибыть на предприятие (в учреждение/организацию) для прохождения практики и сделать в дневнике отметку* о прибытии.

2. При прохождении практики:

2.1. Изучить на предприятии* (в учреждении/организации) и строго соблюдать правила охраны труда, техники безопасности и производственной санитарии. Первой записью в дневнике должна быть запись о проведении инструктажа по технике безопасности на рабочем месте, с указанием даты и подписью лица, проводившего инструктаж;

2.2. Строго выполнять действующие на предприятии* (в учреждении/организации) правила внутреннего трудового распорядка, не иметь нарушений общественного порядка;

2.3. Полностью и своевременно выполнять задания по практике, согласно рабочему графику (плану) проведения практики;

2.4. Добросовестно работать на рабочем месте (если работа предусмотрена программой практики), стремясь качественно выполнять задания;

2.5. В соответствии с программой практики подготовить отчет о прохождении практики, руководствуясь методическими рекомендациями, полученными на выпускающей кафедре.

3. По окончании практики:

3.1. Предоставить руководителю практики от предприятия* письменный отчет для написания отзыва на выполненную обучающимся работу по программе практики;

3.2. Сделать отметку* в дневнике об убытии с предприятия (учреждения/организации);

3.3. Представить руководителю практики от университета письменный отчет, выполненное индивидуальное задание, отзыв руководителя практики от предприятия*, в назначенный срок отчитаться о прохождении практики с целью получения результатов промежуточной аттестации;

3.4. Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Обучающийся, непрошедший практику в установленные сроки или получивший неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике, или не прошедшие промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

** В случае если практика проводится за пределами Университета*

II. ПРАКТИКА _____

1. Курс _____
2. Вид и тип практики _____
(учебная, производственная (технологическая, педагогическая, НИР, по профилю специальности или др.))
3. Способ проведения практики _____
(стационарная, выездная)
4. Форма проведения практики _____
(непрерывно, дискретно)
5. Цели и задачи практики соответствуют Программе практики, разработанной кафедрой _____, утвержденной _____,
(дата утверждения Программы практики)
6. Место практики _____

(наименование предприятия, учреждения, организации)
7. Срок практики с _____ 20__ г. по _____ 20__ г.
8. Руководитель практики от кафедры _____

(должность, фамилия, имя, отчество)
9. Руководитель практики от предприятия* (организации) _____

(должность, фамилия, имя, отчество, дата назначения)
10. Проведен инструктаж по технике безопасности _____

(дата, ФИО, проводившего инструктаж, подпись)

11. Подтверждение прибытия/убытия обучающегося на практику*:

(наименование предприятия, учреждения или организации)	
Прибыл(а) _____ (дата)	Убыл(а) _____ (дата)
Печать _____ Подпись _____	Печать _____ Подпись _____

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

Кафедра _____

Институт _____

ОТЧЕТ

о прохождении практики _____
(вид, тип практики)

обучающийся _____
(фамилия, имя, отчество)

группа _____
направление
подготовки/специальность _____

направленность/специализация _____

уровень образования _____
(бакалавриат, магистратура, специалитет)

форма обучения _____
(очно, заочно, очно-заочно)

Результат промежуточной аттестации по практике _____

Руководитель практики от университета _____ / _____ /
подпись / ФИО

Содержание*

1. Краткое описание базы практики**
2. Цели и задачи практики, согласованные с индивидуальным заданием
3. Перечень выполненных работ
4. Полученные результаты
5. Отзыв руководителя практики от предприятия/организации**
6. Отзыв руководителя практики от университета

**Содержание варьируется с учетом специфики и содержания практики*

*** В случае если практика проводится за пределами Университета*

ОТЗЫВ

руководителя практики от профильной организации (базы практики)
о работе обучающегося в период прохождения практики

_____,
(ФИО обучающегося)
обучающийся в ФГБОУ ВО «Костромской государственной академии культуры и искусств» по
основной образовательной программе: _____

(шифр, наименование направления подготовки/специальности, направленность/специализация)

проходил(а) практику: _____
(вид, тип, форма проведения практики)

на базе организации (учреждения, предприятия) _____

в период: _____

В результате прохождения практики обучающимся:

- рабочий график (план) прохождения практики выполнен в полном объеме/частично/не выполнен
- индивидуальное задание выполнено в полном объеме/частично/не выполнено
- запланированные результаты практики достигнуты в полном объеме/частично/не достигнуты
- особые отметки: _____

• нарушения практикантом правил внутреннего трудового распорядка, требований охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности зафиксированы/не зафиксированы

(профильная организация (база практики))

(ФИО, должность руководителя практики)

подпись

Дата _____

МП (при наличии)

ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ ОТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

В период с _____ по _____
обучающийся (Ф.И.О.) _____
проходил (а) практику продолжительностью _____ недель(и) в _____

I. Наличие заполненного дневника да/нет

II. Объем отчета _____ страниц

III. Содержание отчета:

1. Отчет по содержанию и объему соответствует/не соответствует требованиям

2. Полученные результаты соответствуют индивидуальному заданию в полном объеме/частично/не соответствуют

3. Особые

отметки _____

IV. Характеристика сформированности компетенций обучающегося
(заполняется при защите отчета)

По результатам практики можно сделать вывод о сформированности/
несформированности у обучающегося следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции	Содержание индикатора компетенции (при наличии)	Сформированы Да/Нет	Особые отметки

V. Заключение (общий вывод о значимости практики в подготовке обучающегося)

Руководитель практики от
университета _____ / _____ /

подпись

ФИО